

Wörterliste: **GELD****Substantive**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Abfindung, e                                  | odstupné                          |
| Abgabenbefreiung, e                           | osvobození od poplatků            |
| Abwassergebühr, e/ Kanalgebühr, e             | stočné                            |
| Abzahlung, e                                  | splácení, splátka                 |
| Aktie, e                                      | akcie                             |
| Aktienankauf, r                               | nákup akcií                       |
| Aktienbörse, e                                | akciová burza                     |
| Aktieneinführung, e                           | uvedení akcií na burzu            |
| Aktienpaket, s                                | balík akcií                       |
| Aktiva / Aktiven                              | aktiva                            |
| Akzept, s                                     | akcept, přijetí směnky            |
| Anlagenfinanzierung, e                        | financování investic              |
| Anlagekapital, s                              | investiční kapitál                |
| Anlegung, e                                   | investice, uložení                |
| Anleihe, e                                    | půjčka, výpůjčka                  |
| Arbeitslosengeld, s                           | podpora / dávka v nezaměstnanosti |
| Arbeitsvergütung, e                           | odměna za práci                   |
| Ausgabe, e                                    | výdaj, vydání                     |
| Auslagen                                      | útraty, výdaje, výlohy            |
| Banknoten                                     | bankovky                          |
| Barabfindung, e                               | odstupné v hotovosti              |
| Barbestand, r                                 | hotovost, pokladní hotovost       |
| Barbetrag, r                                  | částka v hotovosti                |
| Barbezahlung, e                               | placení v hotovosti               |
| Bareinlage, e                                 | vklad v hotovosti                 |
| Bargeld, s                                    | hotové peníze, hotovost           |
| Behandlungsgebühr, e / Manipulationsgebühr, e | manipulační poplatek              |
| Beitrag, r                                    | příspěvek                         |
| Belegschaftsaktien, e                         | zaměstnanecké akcie               |
| Belohnung, e                                  | odměna                            |
| Belohnungsfonds, r                            | fond odměn                        |
| Bemessung, e                                  | výměr, vyměření                   |
| Bemessungsgrundlage, e                        | vyměřovací základ                 |
| Bestechung, e                                 | úplatek                           |
| Betrag, r                                     | částka, obnos                     |
| Betriebsausgaben                              | podnikové výdaje                  |
| Blockstrafe, e                                | bloková pokuta                    |
| Börsenwesen, s                                | burzovníctví                      |
| Buchhaltung, e                                | účetnictví; účtárna               |
| Budget, s                                     | rozpočet                          |
| Defizit, s                                    | deficit, schodek                  |
| Defizitabbau, r                               | snížení deficitu                  |
| Devisenreserven                               | devizové rezervy                  |
| Dividende, e                                  | dividenda                         |
| Dividendeneinnahmen                           | příjmy z dividend                 |
| Effektenumsatz, r                             | obrat cenných papírů              |
| Eigenkapital, s                               | vlastní kapitál                   |
| Einheitssatz, r                               | jednotná sazba                    |
| Einzahlungssumme, e                           | částka k úhradě                   |
| Entschädigungssumme, e                        | odškodné                          |
| Entschuldung, e                               | oddlužení                         |
| Ersparnisse                                   | úspory                            |
| Euro, r                                       | euro                              |

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Existenzminimum, s                    | existenční minimum                  |
| Fahrgeld, s ; Fahrpreis, r            | jízdné                              |
| Fehlbetrag, r / Manko, s              | deficit, manko, schodek             |
| Finanzausgleich, r                    | finanční vyrovnaní                  |
| Finanzierung, e                       | financování                         |
| Finderlohn, r                         | nálezné                             |
| Forderung, e / Guthaben, s            | pohledávka                          |
| Gebührenmarke, e / Stempelmarke, e    | kolek                               |
| Geldfälschung, e                      | padělání peněz                      |
| Geldmittelbewegung, e                 | pohyb peněžních prostředků          |
| Geldstück, r                          | mince                               |
| Geldsumme, e                          | částka                              |
| Geldwäscherei, e                      | praní špinavých peněz               |
| Gerichtsgebühren                      | soudní poplatky                     |
| Gesamtbetrag, r                       | celková částka                      |
| Gesamtertrag, r                       | celkový výnos                       |
| Gesamtverlust, r                      | celková ztráta                      |
| Gesamtvermögen, s                     | celkové jmění                       |
| Gewinn, r                             | výhra, zisk                         |
| Gewinnverteilung, e                   | rozdělení zisku                     |
| Guthaben, s / Forderung, e            | pohledávka                          |
| Honorar, s                            | honorář                             |
| Insolvenz, e / Zahlungsunfähigkeit, e | insolvence, platební neschopnost    |
| Kapital, s                            | kapitál                             |
| Konvertibilität, e                    | konvertibilita                      |
| Kostgeld, s                           | stravné                             |
| Krankengeld, s                        | nemocenská                          |
| Kredit, r                             | úvěr                                |
| Kreditkarte, e                        | platební karta                      |
| Leistungszuschlag, r                  | výkonnostní příplatek               |
| Mehrbetrag, r                         | přeplatek                           |
| Minimaleinkommen, s                   | minimální příjem                    |
| Monatsrate, e                         | měsíční splátka                     |
| Mutterschaftsgeld, s                  | dávky v mateřství                   |
| Nachforderung, e                      | dodatečná pohledávka                |
| Nachzahlung, e                        | doplatek                            |
| Nettoumsatz, r                        | čistý obrat                         |
| Nichtzahlung, e                       | neplacení                           |
| Notariatsgebühr, e                    | notářský poplatek                   |
| Obligation, e                         | obligace                            |
| Parkgebühr, e                         | parkovné                            |
| Pauschalbetrag, r                     | paušál, paušální částka             |
| Plangewinn, r                         | plánovaný zisk                      |
| Plankosten                            | plánované náklady                   |
| Portoersatz, r                        | náhrada poštovného                  |
| Postgebühr, e / Porto, s              | poštovné                            |
| Postwertzeichen, s                    | poštovní cenina                     |
| Produktionskapital, s                 | výrobní kapitál                     |
| Rate, e                               | splátka                             |
| Registrierungsgebühr, e               | registrační poplatek                |
| Reingewinn, r                         | čistý zisk                          |
| Reinverlust, r                        | čistá ztráta                        |
| Rente, e                              | důchod, renta                       |
| Restbetrag, r                         | zbývající částka, zůstatek          |
| Rückzahlung, e                        | splacení, zaplacení                 |
| Schadenersatz, r                      | náhrada škody, odškodnění, odškodné |
| Scheckbuch, s                         | šeková knížka                       |
| Schuldbetrag, r                       | dlužná částka                       |
| Schuldschein, r                       | dlužní úpis                         |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Schulgeld, s                                | školné                               |
| Sonderausgaben                              | mimořádné výdaje                     |
| Sozialleistung, e                           | sociální dávky                       |
| Sparbuch, s / Sparkassenbuch, s             | vkladní / spořitelní knížka          |
| Staatshaushalt, r                           | státní rozpočet                      |
| Stiftungsfonds, r                           | nadační fond                         |
| Tagesabrechnung, e                          | denní vyúčtování                     |
| Tagesumsatz, r                              | denní obrat                          |
| Tarifbuch, s / Tarifheft, s                 | sazebník                             |
| Tarifzone, e                                | tarifní pásmo                        |
| Teilersatz, r                               | částečná náhrada                     |
| Teilleistung, e                             | částečné plnění                      |
| Telefongebühr, e                            | telefonní poplatky, hovorné          |
| Tilgung, e                                  | amortizace, umoření                  |
| Totalbetrag, r / Totalsumme, e              | celková částka                       |
| Umsatz, r                                   | obrat                                |
| Verdienst, r                                | výdělek (x s Verdienst = zásluha)    |
| Verfallzeit, e                              | doba splatnosti                      |
| Vergütung, e                                | odměňování                           |
| Verlust, r                                  | ztráta, prodělek                     |
| Versicherungsbeitrag, r                     | pojistné                             |
| Versicherungsleistung, e                    | pojistné plnění                      |
| Versicherungssumme, e                       | pojistná částka                      |
| Verzugsgebühr, e                            | poplatek z prodlení                  |
| Vorschuss, r                                | záloha                               |
| Währung, e                                  | měna                                 |
| Wasserabgabe, e                             | vodné                                |
| Wechsel, r                                  | směnka                               |
| Wechselstube, e                             | směnárna                             |
| Wertpapiere                                 | cenné papíry                         |
| Zahlungsanweisung, e                        | platební příkaz, příkaz k úhradě     |
| Zahlungsaufschub, r                         | odložení platby                      |
| Zahlungsrest, r / Rückstand, r              | nedoplatek                           |
| Zahlungsunfähigkeit, e                      | platební neschopnost                 |
| Zahlungsverkehr, r                          | platební styk                        |
| Zahlungsverweigerung, e                     | odepření platby                      |
| Zoll, r                                     | clo                                  |
| Zuschlag, r                                 | příplatek                            |
| die Abführung an den Staatshaushalt         | odvod do státního rozpočtu           |
| die Abgabe der Steuer                       | odvod daně                           |
| die Anrechnung der Forderungen              | započtení pohledávek                 |
| die Bildung der Preise                      | tvorba cen                           |
| das Gesamteigentum / Gesamtgut der Eheleute | bezpodílové spoluvlastnictví manželů |

### Kosten

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| Anlagekosten         | investiční náklady                 |
| Anlaufkosten         | náklady na zahájení výroby         |
| Anschaffungskosten   | pořizovací náklady                 |
| Baukosten            | stavební náklady                   |
| Beerdigungskosten    | náklady na pohřeb                  |
| Beheizungskosten     | náklady na vytápění                |
| Beschaffungskosten   | pořizovací náklady                 |
| Betriebskosten, e    | provozní náklady                   |
| Fertigungskosten     | náklady na výrobu, výrobní náklady |
| Gesamtkosten         | celkové náklady                    |
| Lagerkosten          | náklady na skladování              |
| Lebenshaltungskosten | životní náklady                    |

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| Nebenkosten                | vedlejší náklady              |
| Personalkosten             | náklady na zaměstnance        |
| Reisekosten / Reisegeld, s | cestovní náklady              |
| Transportaufwand, r        | náklady na dopravu / přepravu |
| Verpackungskosten          | balné                         |
| Kostenanstieg, r           | růst nákladů                  |
| Kostensparung, e           | úspora nákladů                |

**Preis, r**

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Anschaffungspreis, r    | pořizovací cena               |
| Ausrufungspreis, r      | vyvolávací cena               |
| Dumpingpreis, r         | dumpingová cena               |
| Einführungspreis, r     | zaváděcí cena                 |
| Einheitspreis, r        | jednotná cena                 |
| Einzelhandelspreis, r   | maloobchodní cena             |
| Gesamtpreis, r          | celková cena                  |
| Höchstpreis, r          | nejvyšší cena                 |
| Kaufpreis, r            | kupní cena                    |
| Listenpreis, r          | cena dle ceníku               |
| Mindestpreis, r         | minimální cena; nejnižší cena |
| Schätzungspreis, r      | odhadní cena                  |
| Selbstkostenpreis, r    | režijní cena                  |
| Sonderpreis, r          | zvláštní cena                 |
| Verkaufspreis, r        | prodejní cena                 |
| Vertragspreis, r        | smluvní cena                  |
| Preisförderung, e       | cenový požadavek              |
| Preiskalkulation, e     | cenová kalkulace              |
| Preisliberalisierung, e | liberalizace cen              |
| Preisliste, e           | ceník                         |
| Preisspanne, e          | cenové rozpětí                |
| Preisschwankungen       | kolísání cen                  |

**Rente, e**

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Altersrente, -e                   | starobní důchod           |
| Leibrente, e                      | doživotní důchod          |
| Frühpension, e / Frührente, e     | předčasný důchod          |
| Invalidenrente, e                 | invalidní důchod          |
| Teilinvalidenrente, e             | částečný invalidní důchod |
| Pensionsalter, s / Rentenalter, s | důchodový věk             |
| Rentenanpassung, e                | valorizace důchodů        |
| Rentenversicherung, e             | důchodové pojištění       |
| Rentenzusatzversicherung, e       | důchodové připojištění    |
| werktätiger Rentner               | pracující důchodce        |

**Steuer, e**

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Besteuerung, e                | zdanění                           |
| Besteuerungsgrundlage, e      | zdaňovací základ, základ daně     |
| Besteuerungszeitraum, r       | zdaňovací období                  |
| Doppelbesteuerung, e          | dvojitá zdanění                   |
| Doppelbesteuerungsabkommen, s | dohoda o zamezení dvojího zdanění |
| Einkommensteuer, e            | daň z příjmu                      |
| Grundsteuer, e                | pozemková daň                     |
| Lohnsteuer, e                 | daň ze mzdy                       |
| Mehrwertsteuer, e             | daň z přidané hodnoty             |
| Schenkungssteuer, e           | darovací daň                      |

|  |   |
|--|---|
| Straßensteuer, e                               | silniční daň                            |
| Umsatzsteuer, e                                | daň z obrátu                            |
| Verbrauchssteuer, e                            | spotřební daň                           |
| Vermögenssteuer, e                             | daň za majetku                          |
| Zusatzsteuer, e                                | dodatková daň                           |
| Steueramt, s                                   | berní úřad                              |
| Steuerbemessungsgrundlage, e                   | daňový základ, základ pro vyměření daně |
| Steuerberechnung, e                            | výpočet daně                            |
| Steuerberichtigung, e                          | oprava daně                             |
| Steuerbetrug, r                                | daňový podvod                           |
| Steuererhöhung, e                              | zvýšení daně                            |
| Steuererklärung, e                             | daňové přiznání                         |
| Steuerfälligkeit, e                            | splatnost daně                          |
| Steuerguthaben, s                              | daňová pohledávka                       |
| Steuerlast, e                                  | daňové zatížení, daňové břemeno         |
| Steuernachlass, r                              | odepsání daní                           |
| Steuerperiode, e                               | daňové období                           |
| Steuerrückstand, r                             | daňový nedoplatek                       |
| Steuerrückvergütung, e                         | navrácení daně                          |
| Steuerüberzahlung, e                           | daňový přeplatek, přeplatek daně        |
| Steuervorschuss, r                             | záloha na daň                           |
| übermäßiger Steuerabzug nach Abzug von Steuern | nadměrný odpočet daně po odečtení daní  |
| Steuer abführen                                | odvádět daně                            |
| besteuern                                      | zdanit                                  |
| die Steuererklärung einreichen                 | podat daňové přiznání                   |

**Lohn, r**

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Akkordlohn, r       | úkolová mzda      |
| Bruttolohn, r       | hrubá mzda        |
| Grundlohn, r        | základní mzda     |
| Jahreslohn, r       | roční mzda        |
| Mindestlohn, r      | minimální mzda    |
| Nettolohn, r        | čistá mzda        |
| Stundenlohn, r      | hodinová mzda     |
| Tageslohn, r        | denní mzda        |
| Lohnanspruch, r     | nárok na mzdu     |
| Lohnanstieg, r      | růst mezd         |
| Lohnberechnung, e   | výpočet mezd      |
| Lohnbildung, e      | tvorba mezd       |
| Lohnersatz, r       | náhrada mzdy      |
| Lohnfonds, r        | mzdový fond       |
| Lohnherabsetzung, e | snížení mzdy      |
| Lohnkosten          | mzdové náklady    |
| Lohnkürzung, e      | krácení mzdy      |
| Lohnspanne, e       | mzdové rozpětí    |
| Lohnstopp, r        | zmrazení mezd     |
| Lohnzuschlag, r     | příplatek ke mzdě |

**Gehalt, r**

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Monatsgehalt, r    | měsíční příjem   |
| Gehaltsbedingungen | platové podmínky |
| Gehaltsgruppe, e   | platová třída    |

## Personen

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Aktionär, r             | akcionář                   |
| Akzeptant, r            | akceptant, příjemce směnky |
| Alleinzahler, r         | samoplátce                 |
| Anlageberater, r        | investiční poradce         |
| Anleger, r              | investor, vkladatel        |
| Börsenmakler, r         | burzovní makléř            |
| Erwerbstätige, r        | osoba výdělečně činná      |
| Finanzfachmann, r       | finančník                  |
| Geldwechsler, r         | směnárník                  |
| Gläubiger, r            | věřitel                    |
| Schuldner, r            | dlužník                    |
| Steuerberater, r        | daňový poradce             |
| Steuerpflichtige, r     | daňový poplatník           |
| Steuerzahler, r         | plátce daně                |
| Wechselgläubiger, r     | směnečný věřitel           |
| Wechselschuldner, r     | směnečný dlužník           |
| Wertpapiereigentümer, r | majitel cenných papírů     |

## Verben

|                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| bestechen                             | podplatit                         |
| bevorschussen                         | zálohovat                         |
| devalvieren                           | devalvovat                        |
| dotieren                              | dotovat                           |
| entschulden                           | oddlužit                          |
| entschädigen                          | odškodnit                         |
| rückvergüten                          | nahradiť, refundovat              |
| rückzahlen                            | splácet, splatit                  |
| schöpfen                              | čerpat                            |
| schuldig sein                         | být dlužen, dlužit                |
| tilgen                                | umořit, zahladit, zaplatit (dluh) |
| vorausbezahlen                        | zaplatit předem                   |
| vom Lohn <b>abziehen</b>              | strhnout ze mzdy                  |
| den Preis <b>angeben</b>              | uvést cenu                        |
| Geld in Wertpapieren <b>anlegen</b>   | ukládat peníze do cenných papírů  |
| seine Forderungen <b>anmelden</b>     | přihlásit pohledávky              |
| die Belohnung <b>ausschreiben</b>     | vypsat odměnu                     |
| die Rechnung <b>begleichen</b>        | zaplatit účet                     |
| Geld von der Sparkasse <b>beheben</b> | vybrat peníze ze spořitelny       |
| die Rente <b>bemessen</b>             | vyměřit důchod                    |
| im Voraus <b>bezahlen</b>             | zaplatit předem                   |
| das Gehalt <b>beziehen</b>            | pobírat plat                      |
| Reisekosten <b>decken</b>             | hradit cestovné                   |
| die Forderung <b>eintreiben</b>       | vymáhat pohledávku                |
| die Forderung <b>hereinbringen</b>    | vydobýt pohledávku                |
| in Umlauf <b>setzen</b>               | dát do oběhu                      |
| die Preise <b>schwanken</b>           | ceny kolísají                     |
| der Steuer <b>unterliegen</b>         | podléhat dani                     |
| Geld <b>unterschlagen</b>             | zpronevřit peníze                 |
| in bar <b>zahlen</b>                  | platit hotově                     |
| die Anleihe <b>zurückzahlen</b>       | splatit půjčku                    |

**Adjektive / Adverbien:**

abziehbar  
 abzugsfrei  
 kostenlos / gratis / umsonst  
 beitragsfrei  
 einmalig  
 erwerbsmäßig  
 gebührenfrei  
 insolvent / zahlungsunfähig  
 kostenlos / kostenfrei  
 steuerfrei  
 steuerpflichtig  
 unversichert  
 zinsfrei  
 zollfrei  
 zollpflichtig

angelegtes Kapital  
 bares Geld / Bargeld, s  
 bewegliches Gut  
 entgeltlose Übertragung  
 fester Preis = Fixpreis, r  
 flüssiges Kapital  
 laufende Kosten  
 öffentliche Finanzen  
 steuerbares Einkommen  
 zusätzliches Monatsgeld

odečitatelný  
 beze srážky (peněžité)  
 zdarma  
 osvobozený od placení příspěvků  
 jednorázový  
 výdělečný  
 osvobozený od poplatků, bez poplatků  
 insolventní, neschopný platit  
 zdarma, bezplatně  
 nezdanitelný  
 podléhající dani  
 nepojištěný  
 bezúročný  
 bezcelní, osvobozený od cla  
 podléhající clu

uložený kapitál  
 hotové peníze, peníze v hotovosti  
 movitý majetek  
 bezúplatný převod  
 pevná cena  
 volný kapitál  
 běžné náklady  
 veřejné finance  
 zdanitelný příjem  
 třináctý plat